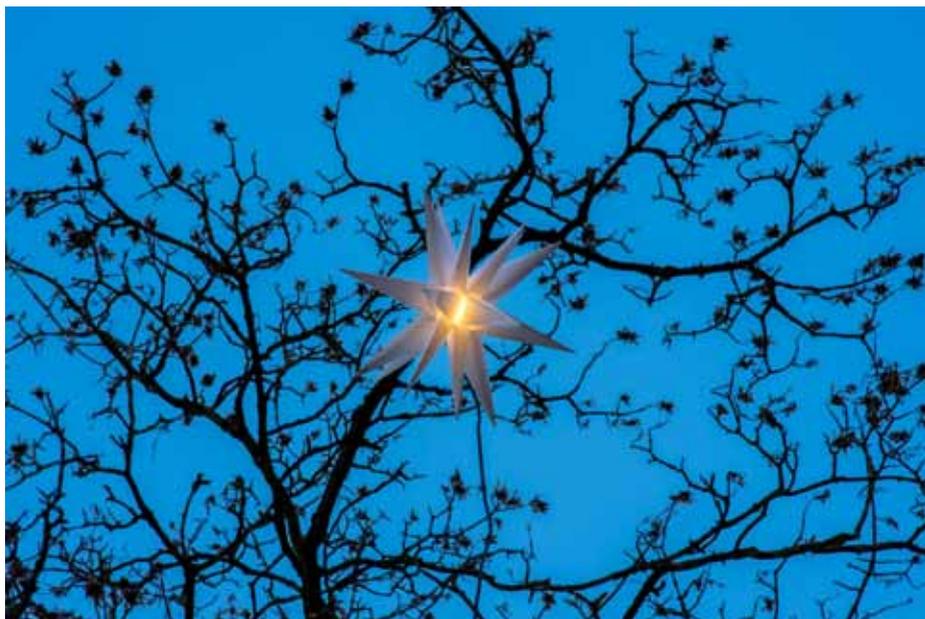


# GemeindeEcho

Mitte Dezember 2020 bis Ende Februar 2021

**EV.-LUTH. KIRCHENGEMEINDE  
& SPORTVEREINIGUNG & ORTSRAT**

**GROSS ELLERSHAUSEN \* HETJERSHAUSEN \* KNUTBÜHREN**



Fotografiert in Jühnde von Robert Seidemann

Bald ist Weihnachten –

und in diesem Jahr wird vieles anders sein.

Nähe und Gemeinschaft, wonach wir uns besonders in diesen Tagen sehnen, dürfen oft nicht sein. Umso mehr wünschen wir Ihnen ein hoffungsvolles und gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr.

Ihr Kirchenvorstand, Ortsrat und Vorstand der Sportvereinigung

## **Komme was wolle, Weihnachten findet statt!**

Wird es zu Weihnachten „Lockerungen“ geben oder „Verschärfungen“ – wer darf sich treffen, wer nicht

Kann das Familientreffen wie geplant stattfinden?

Weihnachtsmarkt mit Freundestreffen und Glühwein ist schon abgesagt, ebenso Konzerte, lebendiger Advent und vieles andere.

Und doch steht nun die Advents- und Weihnachtszeit vor der Tür. Viele – ob in Familie, in einem Freundeskreis oder allein – viele wissen noch nicht, wie sie diese Tage gut gestalten und verbringen können. Alles ist anders. Wohl niemand kann sich an einen altvertrauten Ablauf halten, kein „the same procedure as every year“.

Uns als Kirchengemeinden ergeht es da genauso. Wir wissen noch nicht, was geht oder nicht geht, können kaum planen.

Eines ist klar: Es wird Heilig Abend keine gut gefüllten Kirchen geben, kein dicht gedrängtes Stehen, „O du fröhliche“ singen und einander „frohe Weihnachten“ wünschen.

Natürlich hoffen wir, dass wir uns – mit Abstand und Maske – in kleinen Kreisen in der Kirche treffen, die alte Geschichte von der Geburt des Gotteskindes neu hören, Weihnachtslieder summen oder auf dem Nachhauseweg draußen singen können.

Und wenn nicht – wenn auch das noch abgesagt werden muss? Auch das ist klar: Weihnachten fällt nicht aus! Auch nicht, wenn Gottesdienste abgesagt werden!

Weihnachten geschieht auch in diesem Jahr neu: Die alte Geschichte, wie Gott uns Menschen nah kommt, einen Weg zu uns findet – auch unter schwierigen Bedingungen – damals wie heute.

Dafür können wir uns „öffnen“. Wir improvisieren. Wir versuchen, „Vertrautes“ möglich zu machen. Unter den gegebenen Bedingungen ist vieles anders als sonst, vielleicht kleiner.

Aber Gott findet auch auf kleinen Wegen zu uns.

„Niemand bleibt allein“ heißt ein Wunsch und lautet eine Initiative der Kirchen, Religionsgemeinschaften und des Landes:

eine Karte, eine Mail, ein Anruf, eine Blume, ein kleines Geschenk an der Haustür, eine Andacht zuhause – unsere Phantasie ist gefragt, damit niemand allein bleibt.



„Bereitet dem Herrn den Weg...“  
(Jesaja 40,3), gerade die kleinen  
Wege zueinander sind in dieser  
Zeit so wichtig.

Unsere Gemeinde mit vielen Ak-  
tiven und auch dieser Gemeinde-  
brief mit Lied- und Andachtstexten  
wollen dazu beitragen.

Wir sind gespannt und freuen uns  
darauf, von Ihnen zu hören, wie Er  
Sie erreicht hat in diesem durch-  
geschüttelten Jahr, wie es bei Ih-  
nen Weihnachten geworden ist.

Ja, auch und gerade in diesem  
Jahr wünschen wir, alle Kirchen-  
vorsteherinnen und Mitarbeiterin-  
nen, Ihnen allen eine gesegnete  
Advents- und Weihnachtszeit.

*Ihr Pastor Pascal Misler*

Damit wir ein wenig Planungssi-  
cherheit haben, bitten wir Sie sich

besonders zu den **Weihnachtsgottesdiensten anzumelden**. Hierzu rufen Sie  
bitte im Internet folgende Seite auf:

<https://hetjershausen.gottesdienst-besuchen.de>

oder per Telefon unter 0551-91455 oder

per Mail: [kg.hetjershausen@evlka.de](mailto:kg.hetjershausen@evlka.de).

Auch auf unserer **Internetseite** werden Sie  
besondere Angebote zu Weihnachten finden.

<https://hetjershausen.wir-e.de>



## Zu Weihnachten gesungen Martin Luthers Weihnachtslied „Vom Himmel hoch, da komm ich her“ (Ev. Gesangbuch Nr. 24)

Kaum ein Lied macht uns mit dem „Musikus“ Martin Luther besser bekannt als sein Weihnachtslied: „Vom Himmel hoch, da komm ich her“, das den Menschen unserer Tage noch heute vertraut ist – wenn auch nicht alle seine 15 Strophen. Luthers Lied ist in Verse gegossene Weihnachtsbotschaft gemäß Lukas 2. Das Lied ist im besten Sinn Populärmusik, denn es orientiert sich in der Eingangsstrophe und zunächst auch in der Melodie an einem mittelalterlichen Spielmannslied, das auf den Straßen und den Marktplätzen verbreitet war.

*Ich kumm aus fremden Landen her und bring euch viel der neuen Mär,  
der neuen Mär bring ich so viel, mehr denn ich euch hie sagen will.*

Luther muss diesen „Gassenhauer“ im Ohr gehabt haben, als er sich daran machte, sein Weihnachtslied aufzuschreiben. Er hat den weltlichen Text gleichsam „konfirmiert“, ihn zur frohen göttlichen Botschaft umgeschrieben und die vertraute Melodie beibehalten. Die Strophen sind im Volkston gehalten, schlicht, aber berührend und leicht zu lernen; gesungene Theologie, aber nicht lehrhaft, sondern spielerisch und tänzerisch. Und die Umstände seiner Entstehung begründen dazu die Vorstellung von Weihnachten als Familienfest, das Eltern und Kinder um den mit Kerzen geschmückten Tannenbaum in der Wohnstube

versammelt. Ein Stahlstich aus dem Jahr 1843 zeigt Luther im Kreise seiner Familie, der sein Weihnachtslied mit der Laute begleitet. Das Bild prägt bis heute die Vorstellung vom Weihnachts-



fest in der Familie, bei dem selbstverständlich gesungen wird, auch wenn historisch betrachtet in Zweifel zu ziehen ist, ob zu Luthers Zeiten bereits ein mit Kerzen geschmückter Tannenbaum zum Symbol des Weihnachtsfestes geworden ist. Ebenso ist es wohl

eher Legende, dass Luther sein volkstümliches Weihnachtslied im Jahr 1534 mit Blick auf seine kurz vor Weihnachten geborene Tochter Margarete gedichtet habe, die der Familie gleichsam als Weihnachtsgeschenk beschert worden war, wie das Jesuskind damals im Stall von Bethlehem an der Zeitenwende. Über die Geburt eines Kindes kann man aber gar nicht anders als in Jubel auszubrechen, wie Luther in der vorletzten Strophe seines Weihnachtsliedes bekennt: „Davon ich allzeit fröhlich sei...“. Das jubelnde Singen ist die angemessene Form für die frohe Botschaft. Bereits in der ersten Strophe setzt uns Luther auf diese Spur, wenn er den Engel singen lässt: „Der guten Mär bring ich so viel, davon ich singen und sagen will.“

Machen wir uns frei von der Vorstellung, die Botschaft sei ein Märchen. Das alte Wort „Mär“ bedeutet Verkündigung, frohe Botschaft, also Evangelium. Der Gesang ist die der Botschaft angemessene Darbietungsform. Singen und Sagen gehen ineinander über. Wovon der Engel die Hirten auf dem Felde unterrichtet, ist die gute Botschaft schlechthin, die er den Randgestalten der damaligen Gesellschaft zusingt: Euch ist heute der Heiland geboren. Diese Botschaft verträgt nach Luthers Auffassung keine andere Form der Mitteilung als den jubelnden Zuruf, zumal wenn es eine Heilsbotschaft ist, die den Menschen der Liebe Gottes versichert. Die Hirten werden auf den Weg geschickt und wir heutigen Menschen gleich mit. Mitzubringen haben wir nichts anderes als unser offenes Herz:

*Ach mein herzliebes Jesulein, mach dir ein rein sanft Bettelein,  
zu ruhen in meines Herzens Schrein, daß ich nimmer vergesse dein.*

So heißt es in der Strophe 13 auf, und so klingt es auch berührend und innig in Johann Sebastians Weihnachtsoratorium, das auf Luthers Weihnachtslied zurückgreift. Von den lichten Höhen des Himmels hinab in die dunklen Niederungen einer finsternen Welt steigt das Lied hinab, bis es schließlich seine Resonanz findet bei all denen, die sich der himmlischen Botschaft öffnen und ihr Herz aufschließen dem „edlen Gast“. Der Kontrast zwischen oben und unten, Licht und Finsternis spiegelt sich auch in Luthers Melodie aus dem Jahr 1539, die mit einem hohen C einsetzt und eine Oktave darunter bei einem tiefen C endet. Es ist für Luther das Wunder aller Wunder, dass sich der Herrscher aller Herrscher in das Elend dieser Welt begibt und sich den Menschen, mich, den armen Sünder, als Hausgenossen aussucht. Da bleibt mir gar nichts anderes übrig, als mich in die Schar der Engel einzureihen und mit ihnen zu singen:

*Lob, Ehr sei Gott im höchsten Thron, der uns schenkt seinen ein'gen Sohn.  
Des freuet sich der Engel Schar und singet uns solch neues Jahr.*

*Eckart Bräuer*

## **Freud & Leid aus unserer Gemeinde**

Taufen, Hochzeiten und Bestattungen werden nur in der Druckversion genannt.



### **Veröffentlichungen der Kirchengemeinde Hetjershausen**

Wir veröffentlichen alle christlichen Amtshandlungen und die Geburtstage unserer Gemeindemitglieder ab 70 Jahre. Wenn Sie dies nicht wünschen, so informieren Sie uns bitte. Sollte die Amtshandlung außerhalb unserer Kirchengemeinde stattgefunden haben, Sie aber Mitbürgerin bzw. Mitbürger unserer Ortschaften sind, können wir die Daten gerne aufnehmen. Bitte informieren Sie das Pfarrbüro unter 0551-91455 oder per Mail: [kg.hetjershausen@evlka.de](mailto:kg.hetjershausen@evlka.de).

Viele Informationen rund um die Kirchengemeinde finden Sie auch im Internet unter: <https://hetjershausen.wir-e.de>. Außerdem wird dort auch das komplette GemeindeEcho mit Ausnahme der Seiten „Geburtstage“ und „Freud und Leid“ veröffentlicht.

### **Aus den Nachbargemeinden der Westregion**

Der neue **Newsletter für die Region GOE-WEST** informiert Sie über die eigene Gemeinde hinaus. Zu folgenden Veranstaltungen in der Region sind Sie herzlich eingeladen:

**Jeden Donnerstag** (3., 10. und 17. Dezember) um 19 Uhr zur Advents-Liederandacht auf der Wiese an der Petri-Kirche.

Über die **Weihnachtsgottesdienste** in der Region werden wir Sie in einem gesonderten Newsletter (Mitte Dezember) informieren! Wenn Sie den Newsletter empfangen möchten, schicken Sie bitte eine kurze Email an: [kg.bethlehem.goettingen@evlka.de](mailto:kg.bethlehem.goettingen@evlka.de).

**Wir gratulieren allen Geburtstagskindern.**

**Die Nennung der über 70-jährigen finden Sie in der Druckversion.**





## Alina Kellner neue HipHop-Übungsleiterin

Wiebke Bierweg hat in der Sportvereinigung Hip-Hop für Kinder etabliert und viele Jahre sehr erfolgreich trainiert. Aus beruflichen Gründen hat sie im Sommer die Leitung der Gruppe an Alina Kellner übergeben. Seitdem tanzen 15 bis 18 Kinder im Alter von etwa 6 bis 10 Jahre nach Musik und Choreografie der jungen Frau aus Grone. Wir haben Alina gefragt, was HipHop und das Training mit Kindern für sie bedeutet.

„Ganz einfach, das Tanzen hilft mir in so vielen Situationen“, sagt sie. „Egal, ob ich glücklich oder traurig bin, sobald ich tanze, geht es mir mega gut. Deshalb ist HipHop eine meiner Leidenschaften. Das Tanzen macht mir so viel Spaß, und man wird

automatisch einfach so glücklich! Ich tanze seit 2014 und habe dadurch viel erleben und erreichen dürfen. Drauf bin ich stolz. Und ich habe schon öfters Kinder HipHop unterrichtet; es ist toll zu sehen, wie die Kinder von mir lernen und sich von Woche zu Woche steigern! Auch das macht mich glücklich und stolz!“

Kein Wunder also, wenn bei so viel Begeisterung der Funke auf die Kinder überspringt. Alina freut sich über jedes neue Gesicht in ihrem Kurs!

Sobald die Corona-Pandemie es wieder zulässt, trainiert Alina **mittwochs von 16.30 bis 17.30 Uhr im Sporthaus, Hetjershäuser Weg 28.**

Fragen zum HipHop für Kinder beantworten Timo Aschenbrandt (Jugendleiter; 0551-38102250) oder Elsbeth Kreuzberger-Link (Abteilungsleiterin Gymnastik/Turnen; 0551-94800).

*Carsten Lüder, Foto Alina Kellner*

**W. Günther**  
Bestattungshaus

Unterm Hoppenberge 4  
37079 Göttingen / Elliehausen  
wolfgang-guenther-bestattungen.de  
info@wolfgang-guenther-bestattungen.de

50 Jahre im Bestattungswesen

**Wolfgang Günther**  
Ihr persönlicher  
Ansprechpartner

**0551 - 2707 485**  
Jederzeit erreichbar (Tag und Nacht)



## **Traditioneller Weihnachtsbaum-Verkauf**

Gerne begrüßen wir Sie auch dieses Jahr zum **Hofverkauf**

**Nach über 25 Jahren müssen wir unseren geselligen Hofverkauf**

**Situationsbedingt umstellen. Bitte halten Sie die gültigen Bestimmungen ein.**

- am 3. Advent, Sonntag, den 13.12.2020, von 10.00 – 16.00
- am 4. Advent, Sonntag, den 20.12.2020, von 10.00 – 16.00
- In den Ortschaften Groß-Ellershausen, Hetjershausen und Knutbühren liefern wir Ihren Baum kostenfrei nach Hause!

... **und wer nicht zum Hofverkauf kommen kann, dann sind wir auch hier für Sie da!**

... **an unserem Göttinger Verkaufsstand**

- Albaniplatz (Parkplatz Stadthalle Göttingen)
- vom 11.12 – 24.12.2020, täglich ab 10.00

... **an unserem Rosdorfer Verkaufsstand**

- Rosdorf Freibad Parkplatz
- vom 14.12 - 24.12.2020, täglich ab 10.00

... **Plantagenverkauf in Bremke**

- (Ortsausgang Richtung Bischhausen)
- am Wochenende des 3. und 4. Advent
- Samstag und Sonntag, jeweils von 10.00 – 16.00
- Mit der Familie den Wunschbaum aussuchen und selber sägen.
- Und, wer nicht selber sägen möchte: Unser Team hilft und sägt!

Wir sind gerne für Sie da und freuen uns auf Ihren Besuch.

**Blieben Sie gesund und denken an AHA.**

Familie Hirte wünscht Ihnen eine besinnliche Vorweihnachtszeit!

**Weihnachtsbaumkulturen Andreas Hirte, Albert-Müller Str. 6, 37079 Göttingen, Tel: 0172-5628601**



## Schöne Landschaft im Westen von Göttingen

BI Gegenwind Groß Ellershausen/Hetjershausen

2021

Titelbild von Jörg Jensch

### Kalender für 2021

Für das Jahr 2021 hat die Bürgerinitiative Gegenwind e.V. erneut einen Wandkalender in der Größe A3 Querformat mit herrlichen Landschafts- und Naturaufnahmen von Jörg Jensch, Robert Seidemann und Caroline Günther herausgegeben.

Mitglieder erhielten den Kalender kostenlos im Rahmen ihres Beitrags, ansonsten ist er bei der Bürgerinitiative Gegenwind e.V. ([info@bi-gegenwind.de](mailto:info@bi-gegenwind.de)) oder im Friseursalon Heike Winkelbauer in Groß Ellershausen gegen eine Spende von 10 € erhältlich.

**Miele**  
**LIEBHERR**  
**SIEMENS**  
**Metz**  
... und viele weitere Marken

**AHLBRECHT**  
**+ JACOBSEN**  
Elektroinstallation • Netzwerktechnik  
Sat. und Kabel TV • Hausgerätekundendienst

Am Eikborn 34 • 37079 Gö.-Elliehausen  
Tel.: 0551/51474 • [www.ajelektro.de](http://www.ajelektro.de)

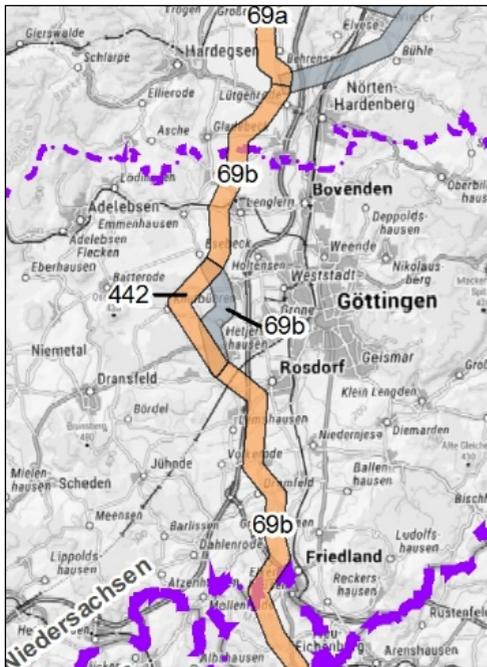
### Höchstspannungs-Gleichstromtrasse SuedLink: Die Entscheidung ist gefallen

Viele Anwohner unserer Ortsteile haben in den vergangenen Monaten in oft ausführlichen und sehr persönlichen Schreiben an die Bundesnetzagentur im Rahmen des Erörterungsverfahrens ihre Bedenken und Einwände mitgeteilt.

Am 30. November 2020 hat die Bundesnetzagentur nun die Entscheidung veröffentlicht. Sie hält an ihrer Vorzugstrasse fest und diese soll durch das Göttinger Stadtgebiet innerhalb der Trassenkorridorsegmente 442 und 69b verlaufen. Das bedeutet, dass es keine Zerschneidung von Hetjershausen geben wird, aber von Bovenden kommend wird die Trasse direkt östlich der Bebauung von Knutbühen, dann über die Emme entlang des Waldrands durch das Landschaftsschutzgebiet von Hetjershausen und weiter nach Groß Ellershausen ziehen. Dabei werden unsere Wasserschutzgebiete ebenso wie die Waldgebiete in Mitleidenschaft gezogen.

Aufgrund der aktuellen Situation können wir momentan keine weiteren Interpretationen oder Einschätzungen abgeben, da nun zunächst die Stadt Göttingen gefordert ist, hier Stellung zu beziehen und ggf. tätig zu werden. Bitte informieren Sie sich auf unserer Homepage über alle aktuellen Entwicklungen: [www.bi-gegenwind.de](http://www.bi-gegenwind.de)

*Dr. Anita Schmidt-Jochheim*



#### Zeichenerklärung

- Netzverknüpfungspunkt/  
Abschnittsgrenze
- Segment des festgelegten  
Trassenkorridors
- alternatives  
Trassenkorridorsegment
- Landesgrenze
- - - Kreisgrenze



## Aus Alt macht Neu

Aus vielen alltäglichen Dingen wie Pappschachteln, Getränkekartons, Styroporkugeln u.v.m. haben wir großartige Sachen gebastelt.

Ein Foto von unserem Kunstwerk haben wir an das Projekt „Die KinderbuchMacher“ verschickt!

Wir warten gespannt auf die Entscheidung der Jury und hoffen auf einen der Gewinne zwischen 500 € und 1000 € für unsere Kita.

*Das Kita-Team Gr. Ellershausen*

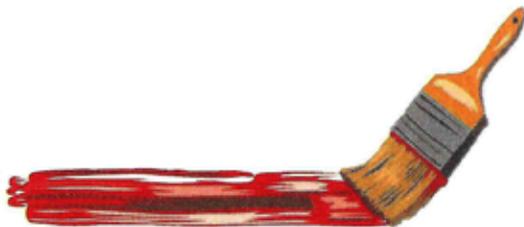
## Malerbetrieb **HOLSTEIN**

**Inhaber: Dirk Schlieper**

37133 Friedland  
Im Unterdorf 2

**Telefon 0 55 04 / 6 65**

**Telefax 0 55 04 / 99 96 64**



### **Umweltfreundlicher Fachbetrieb für:**

Sämtliche Malerarbeiten sowie Anstrich- und Tapezierarbeiten, Fußbodenbeläge, Putzarbeiten innen und außen, Fassadenrenovierung, Vollwärmeschutz, Fachwerkrenovierung, Betonsanierung und vieles mehr

## Kinderkirche

kann vorerst nach Rücksprache stattfinden. Weitere Infos können erfragt werden unter:  
kinderkirchegrossellershausen@yahoo.com  
oder bei  
Alexander Ohm unter 0176-458 188 57.



**KIRCHE MIT  
KINDERN**

kein Bild, kein Ton.....

**experten-team**  
satelliten und fernsehtechnik

Ralf Grieb & Arno Ruebsam GbR  
Göttingen - Olenhuser Weg 1a

**Tel. 0551 - 99 73 521**

**Technischer Kundendienst & Verkauf  
Meisterwerkstatt  
für Radio & Fernsehtechnik**

## Abgesagt?



Klar, die Weihnachtsmärkte gehören zu den vertrauten und beliebtesten Plätzen in der Adventszeit, wie auch die vielen schönen Konzerte mit Gesang und den Posaunen in und vor unseren Kirchen, das Klöncafé, der Lebendige Adventskalender, Weihnachtsfeiern, Weihnachtsurlaub, Besuche der Familien u.s.w – alles abgesagt. Was seit ewigen Zeiten einen festen Platz in der Weihnachtszeit hat, gibt es plötzlich nicht mehr. Das ist schade. Aber ist Weihnachten deshalb abgesagt?

Nein! Und das nicht nur, weil es nun mal schon im Kalender steht. Sondern weil vieles andere nicht abgesagt ist: Gott kommt trotzdem in diese Welt. Und in Jesus zeigt er uns, was dennoch alles geht:

Menschlichkeit ist nicht abgesagt.

Das Paket mit dem Geschenk...

Der Gruß an die Nachbarn...

Der Anruf bei denen, die man lange nicht gesehen hat...

Die Wanderung durch den heimischen Wald...

Das Gebet für die Kranken...

Eine Kerze im Fenster für den Frieden...

Der freundliche Weihnachtsgruß...

Der Gedanke an die Verlorenen und Vergessenen...

ist NICHT abgesagt.

**Frohe Weihnachten und viel Spaß bei kreativen Ideen  
für ein ganz anderes Weihnachtsfest!**

## Tennis-Aktive beenden Freiluftsaison

Mit dem Abbau der vier Sandplätze am Samstag, 31. Oktober 2020, endete für die Aktiven der Tennisabteilung der Sportvereinigung die Freiluftsaison 2020. Sie war durch die Corona-Epidemie mit vielen Unwägbarkeiten behaftet. So kam die Punktspielrunde der Herren 65+ (leider) nicht zustande, hingegen die der Herren 50+. Das Sextett zeigte sich von einer starken Seite, erreichte in einer höheren Spielklasse als gewöhnlich unter fünf Mannschaften den großartigen zweiten Rang. Nun geht es für viele Mitglieder in die Tennishalle. Allerdings sind die Aktivitäten schon schnell wieder durch ein weitgehendes Sportverbot der Bundesregierung und der Ministerpräsidenten und -präsidentinnen der Länder auf Einzelspiele runtergefahren. Die Tennisfreunde hoffen daher sehr, dass die beschlossenen Maßnahmen zu einem Rückgang der Infektionszahlen führen und bald auch wieder Tennis-Doppel möglich sind.

Um auch in den Wintermonaten bis zum Beginn der neuen Freiluftsaison 2021 in Kontakt zu bleiben, planen die Verantwortlichen um Abteilungsleiter Jochen Meyer mit den Mitgliedern ein Mixed-Turnier im Freizeit In und eine Wanderung zwischen den Jahren – falls coronabedingt möglich.

*Jochen Meyer*



# MALER GÜNTHER



L u s t a u f F a r b e

[www.maler-guenther.de](http://www.maler-guenther.de) | Telefon 0551 78621

## Ein Beitrag zur Geschichte von Hetjershausen Kirche und Holz

Der erste der 150 Psalmen stellt einen Baum vor Augen als Sinnbild eines Gerechten. Heute ist durch menschliche Gier und menschlichen Steigerungswahn nicht nur das Weltklima gefährlich verzerrt, sondern scheinbar plötzlich ist auch die Hälfte der Wälder bedroht. Umso mehr verdienen Bäume Beachtung.

Bei Fahrten von Knutbühren nach Göttingen, sagt Walter Kulp, lasse er sich von Bäumen am Wegesrand grüßen. Und da gibt es ausgerechnet an schwierigster Stelle, nämlich auf der kahlen Emme (altes Wort für Hochfläche) eine Kastanie, die eigentlich Wärme liebt. Durch Sturm oder durch Kinder war eine Frucht in einem Hamelner Vorgarten gelandet und zu einem Bäumchen geworden, das dort nicht bleiben konnte. Im Hetjershäuser Pfarrgarten wurde sie mannhoch und kam mit etwas guter Erde an die Spitze des Dreiecks als ein Betonungspunkt. Zu ihrem Schutz wurden zwei Buchen hinter sie gepflanzt. Äste und Zweige verkrallten sich bald ineinander, um harte Winde und auch Dürrezeiten einigermaßen zu überstehen. Kaum werden sie noch über die jetzige Höhe hinauswachsen.



**FotoStube**   
**Heiko Hornig**  
Inh. Sebastian Kassner

*Wir sind Ihr Fotograf in Göttingen und Umgebung!*

**Kommen Sie für Ihre Pass- und Bewerbungsbilder  
sowie Portrait-, Familien-, Gruppen-,  
Veranstaltungs-, Erotik- und  
Hochzeitsaufnahmen zu uns!**

Wo der Weg in die Feldmark abzweigt, steht ein Lindenbaum, der ebenfalls aus dem Pfarrgarten stammt. Hans Schusterius half mit, eine Grube in den trockenen steinigen Boden zu hacken. Von weitem sah es ein Jagdhelfer und Naturfreund, kam herbei und lobte die Arbeit: Denn so bekämen Vögel wenigstens einen Stützpunkt.

In Richtung Schützenhaus steht dann noch eine jüngere Linde auf der Grenzlinie. Die neu gebauten Straßen wurden breiter und also auch lichter. Dazu passen gut die hellen Stämme der schnellwüchsigen Birken.

Am gepflegten Friedhof vorbei geht es abwärts in Richtung Grone, mit einem unvermittelten Knick unterwegs. Seit der Aufwertung des Weges zur Straße gebe es immer wieder allzu schnelle Autofahrer, die von oben wie von unten in das angrenzende Feld sausten. Schilder nützten wenig, aber dann eine mannshohe Wildkirsche aus der Pfarrei, genau in den Blickpunkt gesetzt. Heute wird der Baum durch eine Leitplanke geschützt. Seit eine Stromleitung genau über den Baum hinweg gezogen wurde, muss er immer wieder eingekürzt werden. So geriet er einmal doppelt so breit als hoch. Mit dichtem Bestand seiner schneeweißen Blüten im zeitigen Frühjahr wirkte er einmal wie eine überweltliche Erscheinung.

Nichts ist geblieben von der Dorflinde oder Thielinde, wie sie Jahrhunderte lang unterhalb der Kirche und neben dem Hof Nr. 1 stand. Im Zeitalter der Autos war der Boden verhärtet, Regenwasser wurde abgeleitet, die Wurzeln verfaulten oder vertrockneten. Bei einem Januarsturm 1975 stürzte der Baum um. Für einen Kasten Bier sägten städtische Arbeiter einige Baumscheiben ab. Die größte hat eine Ausdehnung von 120 bzw. 140 Zentimetern.

Über Kaufungen, Bonn, Hundelshausen gelangte sie als Bild schließlich nach Kassel und ist nun Schmuckstück einer modernen Wohnung.

Die Hetjershäuser Marienkirche hat beachtliche Schätze aus Holz. Obenan steht der spätgotische, reich verzierte Altar-Aufsatz mit zwei klappbaren Flügeln. Geschnitzt aus Lindenholz von Meister Bartold Kastrop vor 1500. Finanziert wurde er wahrscheinlich vom Deutschen Orden für seine Hetjershäuser Außenstelle. Kaum jemand konnte damals lesen, aber fast jeder die Bilder verstehen. Die Gestalten verkörpern wichtige Grundhaltungen des Glaubens: Maria in der Mitte steht für Kirche: Ihr Gesicht ist jünger als das des Gotteskindes Jesus; sie hört auf Jesus und lernt immer wieder von ihm! Und nur so lange steht sie im Glanze. Mit Jesu Geist und mit seiner Hilfe kommt sie über teuflische Anfechtungen hinweg. Diese zeigen sich als spitzige bleiche kalte Mondsichel.

Vom Kind geht die Linienführung über Maria zu Martin, den sie inspiriert. Barmherzigkeit kann nicht an elenden Menschen vorbeigehen. Über Martin steht Katharina, die Professorin der Universität Alexandria, dem römischen Kaiser an Klugheit und Weisheit weit überlegen. Rechts die Figur „Anna selbdritt“, denn Jesus mit Mutter = Miriam

und Großmutter = Hanna ist verwurzelt im Alten Testament. Maria Magdalena ist frühe Osterzeugin. Zwölf Apostel haben sich aus ihren bisherigen Verhältnissen herausgerufen lassen.

In der Kirche steht eine kleine alte Truhe mit Schlössern. Oppermäner verwalteten die Gelder, die für sozialen Ausgleich gegeben wurden.



### Orgel und Glockenstuhl

Die kleine, aber wertvolle Denkmalorgel wurde 1973 renoviert. Weil die letzte Feinstimmung des Instrumentes durch die Schallwellen geschieht, erbat Orgelbaumeister Haspelmath Holz der Hainbuche aus dem Hetjershäuser Wald. Daraus drechselte er Holzschrauben, weil Eisenschrauben sein Klangempfinden gestört hatten.

Rühmenswert ist der hölzerne Glockenstuhl. Weit besser als ein eisernes Gestell nimmt er die Schwingungen läutender Glocken auf. Das ist auch schonender für das Mauerwerk.

Ein wahrer Glücksumstand verhalf dem armen Hetjershausen zu dem benötigten Holz! Wie in Hetjershausen brachte auch in Groß Ellershausen ein Sturm den mächtigsten Baum des Dorfes zu Fall. Es war die gewaltige Eiche beim Kindergarten, die infolge Straßenbaus und Kanalbaus ihren Geist aufgab, umstürzte und die Straße versperrte.

Karl-Heinz Pfahlert war nicht nur Mitglied im Stadtrat, er hatte auch mit Gästen die Hetjershäuser Kirche studiert und dabei von der Wichtigkeit eines hölzernen Glockenstuhls gehört. Er erreichte, dass ihm die Eiche für die drei neuen Glocken überlassen wurde. Für das Rosdorfer Gatter war sie zu gewaltig. Also konnte sie erst in Weende zersägt werden, und zwar nach genauen Berechnungen der Glockenfirma Kisselbach. Das Holz war so umfangreich, dass nicht nur drei Glockenstühle, sondern auch die Glockenstube und ein wunderbarer Treppenaufgang daraus gezimmert werden konnten.

*Gustav Ohlendorf und überarbeitet durch E. Ludewig*

## Brot für die Welt

„**Kindern Zukunft schenken**“ lautet das Motto der 62. Aktion Brot für die Welt. Das Jahr 2020 fordert viel von den Menschen. Der Kampf gegen Corona hat das Leben weltweit verändert und am stärksten trifft es, einmal mehr, die Ärmsten der Armen. „Kindern Zukunft schenken“. Das ist ein Wunsch und eine Aufforderung. Weltweit müssen 152 Millionen Kinder zwischen 5 und 17 Jahren arbeiten. 385 Millionen Kinder leben in extremer Armut. Die Corona-Krise wird ihre Not noch verschärfen. Selten hat ein Jahr so deutlich gemacht, wie wichtig Zusammenhalt ist. Lassen Sie uns also gemeinsam Kindern weltweit den Weg in ein würdevolles Leben eröffnen. Eines ist sicher: Das schaffen wir nur mit Ihrer Hilfe.

Wir danken Ihnen für Ihre Spende. Lassen Sie uns wieder ein Zeichen setzen. Danke!

*Uwe Völker*

Auch in diesem Jahr werden die **Kollekten** in der Weihnachtszeit an **Brot-für-die-Welt** weitergeleitet. Gerne können Sie auch die beiliegenden **Spendentüten** nutzen. Diese können Sie im Büro oder im Gottesdienst abgeben. Oder Sie nutzen die Möglichkeit der **Überweisung**: Kirchenkreisamt Göttingen, Sparkasse Göttingen, IBAN: DE77 2605 0001 0000 0008 28, Verwendungszweck: Brot für die Welt



**Gott. Würde. Mensch.**



Würde für den Menschen.

Mitglied der **actalliance**



### **Impressionen aus dem Konfi-Unterricht und den Kinderaktionen**

Die neuen Konfirmanden und Konfirmandinnen lernen das Jonahaus und Umgebung kennen. Das Alpha Zentrum (Sprach- und Integrations-Schule im Obergeschoss) berichtet von ihrer Arbeit und Theo macht eine „Übung“ nur auf griechisch: so geht es den Sprachteilnehmern (Flüchtlingen u.a.) am Anfang, wenn sie noch kein Deutsch verstehen. Beim Konfitag im September in Jona noch ohne Maskenpflicht draußen aber mit Sonnenschein konnte auf der Jonahaus-Terrasse der Turmbauvergleich ausgetragen werden. Bei unserem Spaziergang zum Elmpark waren die Sport- und Spielgeräte für die Jungs am wichtigsten. Die „Rettung“ eines Siebenschläfers aus der knalligen Sonne ins kühle Gebüsch war das Interesse und die gute Tat der Mädchen. Das Bild unten zeigt die Spiele im Freien und Basteln nach dem Kinderkino in den Herbstferien.

*Maike Trebesch, Diakonin*







## Sankt Martin in der Kita Gr. Ellershausen

In der Woche vor Sankt Martin haben wir uns gemeinsam mit den Kindern auf das Fest vorbereitet. Mit dem Kamishibai und einem Geschichtensäckchen haben die Kinder die Geschichte von Sankt Martin kennengelernt und konnten diese mit passenden Verkleidungen und einem Rollenspiel vertiefen. Kreative Angebote und Impulse haben uns durch die Martinswoche begleitet, wie das Gestalten von Laternen oder einer Lichterstadt, die am Abend

erleuchtet wird und von draußen am Fenster zu sehen ist.

Auch das Teilen, wie Sankt Martin, haben wir mit den Kindern erlebt und erfahren, dass Teilen und Helfen Freude schenken kann.

Abgerundet wurde die Martinswoche durch eine interne Andacht mit den Kindern in der Kita.

*Das Kita-Team Gr. Ellershausen*



# Elektro-Service Weitemeier



- Elektroinstallation
- EDV-Vernetzung
- Satellitenanlagen
- Kabelfernsehen
- Sprechanlagen
- und vieles mehr...

**Tel.: 05 51 / 9 18 19 • 01 71 / 4 12 84 77**

**In der Straut 7 • 37079 Göttingen**

## St. Margarethen Kirche Holtensen

Die Kirche trägt den Namen einer Christin, die sich weigerte, den römischen Stadtpräfekten von Antiochia zu heiraten. Sie wurde gefoltert und im Jahr 307 enthauptet. Im Gefängnis erscheint ihr mehrfach der Versucher als Drache, den sie der Sage nach durch das Kreuzzeichen besiegt. 1502 wird Margarethe heilig gesprochen.

Der Kirchturm aus der Mitte des 14. Jh. stand zunächst als einzelnes Bauwerk und diente u.a. als Beobachtungsstelle. Der untere Teil hatte bis 1749 ein Gewölbe, diente sowohl als Gottesdienst- als auch als Zufluchtsraum in Gefahrenzeiten.

Das Kirchenschiff wird laut Inschrift über dem Portal im Jahr 1749 entstanden sein. Im Kirchturm befinden sich zwei Glocken: eine von 1920 „Ich rufe Lebendige und beklage Tote“, die zweite von 1979 „Verleih uns Frieden gnädiglich“.

Der Barockaltar wurde im Jahr 1728/29 von Bildhauermeister Meder in Göttingen für die Kirche in Rosdorf für einen Preis von 150 Talern geschaffen. Weil der Altar vom Holzwurm befallen war, wurde er 1866 an die Kirchengemeinde in Holtensen verschenkt. Da die Kirche nicht breit genug war, musste er um je einen Seitenflügel verkürzt werden. Teile dieser Seitenflügel befinden sich heute im Städt. Museum Göttingen. Der Altar ist ein sogenannter Kanzelaltar. Vor der Kanzel ist Christus als Weltenrichter zu sehen. Seitlich der Kanzel befinden sich die vier Evangelisten. Als Leihgabe des Städt. Museums konnte die Kirchengemeinde noch vier Figuren und ein Blumenornament übernehmen.

Die Orgel, auf der Empore gegenüber dem Altar, ist 1969 von der Göttinger Orgelbaufirma Ott eingebaut worden.



*Ulrike Prachar*

<b>Dezember 2020</b>			
So. 13. Dez. 3. Advent	17.00	Gr. Eil.	Adventsgottesdienst (P. Misler)
So. 20. Dez. 4. Advent	10.00	St. Petri Grone	Adventsgottesdienst
Do. 24. Dez. Heilig Abend	Christmetten im Kurzformat		
		Hetj.	15.00 + 16.00 Uhr – besonders für Familien mit Kindern; 17.00 Uhr, 18.00 Uhr
		Knutb.	16.00; 17.00; 18.00 Uhr
		Gr. Eil.	15.00; 16.00 – besonders für Familien mit Kindern; 17.00; 18.00; 21.00 Uhr
Fr. 25. Dez. 1. Weihnachtstag	11.00	Hetj.	Gottesdienst mit weihnachtlicher Musik (P. Misler und A. Lassek)
Sa. 26. Dez. 2. Weihnachtstag	10.00	Jona	Gottesdienst mit weihnachtlicher Musik (P. Misler und Fr. Rühlmann)
Do. 31. Dez. Silvester	16.30	Jona	Gottesdienst zum Jahresschluss mit Abendmahl (P. Misler)
Do. 31. Dez. Silvester	18.00	Gr. Eil.	Gottesdienst zum Jahresschluss mit Abendmahl (P. Misler)
<b>Januar 2021</b>			
So. 3. Jan.	10.00	St. Petri Grone	Gottesdienst zum Jahresbeginn
So. 10. Jan.	10.00	Hetj.	Gottesdienst (P. Misler)
So. 17. Jan.	10.00	Jona	Gottesdienst (P. Misler)
So. 24. Jan.	10.00	Knutb.	Gottesdienst (P. Misler)
So. 31. Jan.	10.00	Jona	Gottesdienst (P. Misler)
<b>Februar 2021</b>			
So. 7. Feb.	10.00	Gr. Eil.	Gottesdienst (P. Misler)



So. 14. Feb.	10.00	Jona	Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mislner)
So. 21. Feb.	10.00	Hetj.	Gottesdienst mit Abendmahl (P. Mislner)
So. 28. Feb.	10.00	Jona	Gottesdienst

### Gottesdienste in Corona-Zeit

Um genügend Abstand zu halten und den Hygienemaßnahmen genügen zu können, ist die Teilnehmerzahl beschränkt auf: 15-18 Personen in Knutbüren, 25-30 Personen in Hetjershausen und 30-35 Personen in Groß Ellershausen. **Bitte denken Sie an eine Maske!** Ein mitgebrachter Zettel mit Namen, Anschrift und Telefonnummer erleichtert uns die Dokumentation. Alle Planungen bleiben unter Vorbehalt, ob wir dürfen und ob wir verantworten können. **Bitte beachten Sie kurzfristige Hinweise auf unserer Homepage und Aushänge in den Schaukästen.** Damit wir ein wenig Planungssicherheit haben, bitten wir Sie, sich besonders zu den Weihnachtsgottesdiensten anzumelden. Hierzu rufen Sie bitte im Internet folgende Seite auf: <https://hetjershausen.gottesdienst-besuchen.de> oder per Telefon unter 0551-91455 oder per Mail: [kg.hetjershausen@evlka.de](mailto:kg.hetjershausen@evlka.de). Auch auf unserer **Internetseite** werden Sie besondere Angebote zu Weihnachten finden: <https://hetjershausen.wir-e.de>.



Krippe der Familie Weckwerth aus Hetjershausen. Fotografiert von Robert Seidemann.



**Veranstaltungskalender für die Ortsteile Groß Ellershausen - Hetjershausen - Knutbühren 2021**  
**- Alle Termine sind aus aktuellem Anlass auf Vorbehalt -**

<b>Januar 2021</b>		
11.01.21	Verschönerungs-u Heimatverein Hetjershausen	Jahreshauptversammlung
22.01.21	Freiwillige Feuerwehr Hetjershausen	Preisknobeln
30.01.21	Heimatverein Groß Ellershausen	Mitgliederversammlung
30.01.21	Freiwillige Feuerwehr Groß Ellershausen	Altpapier sammeln
<b>Februar 2021</b>		
06.02.21	Freiwillige Feuerwehr Groß Ellershausen	Generalversammlung
11.02.21	Ortsrat	



**BESTATTUNGSHAUS**  
**RITA HEMPEL**

**Ihr Partner in allen Bestattungs- und Bestattungsvorsorgefragen**

Tag und Nacht dienstbereit Tel.: 0551 - 276 78 88

Am Eikborn 29 • 37079 Göttingen OT Elliehausen



**Elektro**  
**PRÖGER**<sup>gmbH</sup>  
*weil der Service stimmt*

Elektro-, Antennen- und Blitzschutzanlagen, EDV-Verkabelungen  
Hausgeräte und Ersatzteile, Kundendienst für alle Fabrikate

37079 Göttingen - Robert-Bosch-Breite 15 - Telefon (0551) 820720

E-Mail: [info@elektro-proeeger.com](mailto:info@elektro-proeeger.com)



## Kita Hetjershausen



Hand in Hand gehen wir seit August gemeinsam durch unser neues Kita Jahr. Wir freuen uns über 10 neue Kinder und ihre Familien, die nun zu unserer Tigerentengruppe gehören

Ganz viel Zeit haben wir in den letzten Monaten in unserem Garten verbracht und ein tolles Mosaik-Projekt hat uns dabei begleitet. Kleine Künstler und Künstlerinnen haben in Büchern gelesen und gestöbert, wie ein Mosaik aussieht und entsteht. Auch über den bekannten Mosaik Künstler Gaudi gab es viel zu erfahren, am liebsten hätten wir seinen tollen Park in Spanien

besucht. Aber wir wollten ja selber tätig sein und waren schon gespannt auf unsere eigenen Kunstwerke, somit ging es an die Arbeit... Das Werkzeug und alle Materialien wurde kennengelernt, Fliesen zerkleinert, ausgesucht und sortiert. Nun konnte das

Aufkleben mit den vielen bunten Fliesen und Steinchen beginnen. Alle Tigerentenkinder haben mit viel Fantasie und Geschick ihr eigenes Mosaik entworfen und mit ganz viel Freude daran gearbeitet.



Auch das Musik machen mit unseren neuen Cachon Instrumenten hat uns draußen an der frischen Luft viel Spaß gemacht. Vielleicht können wir auf der Charon schon bald ein paar Weihnachtslieder spielen und begleiten, denn die Adventszeit

steht nun vor der Tür. Die ersten Vorbereitungen für unseren Adventskalender haben schon begonnen.

Auf diesem Weg wünschen wir euch und ihnen eine frohe, vor allem ganz gesunde Weihnachtszeit.

*Viele Grüße aus der Kita Hetjershausen*



www.becker-bedachungen.de

# BECKER



Bedachungen GmbH  
Inh.: K. Buder

## stark - flexibel - zuverlässig

Raiffeisenstraße 2 · 37124 Rosdorf

Tel.: 05 51 / 78 20 66

... wir lassen Sie nicht im Regen stehen!



**MASSAGE-  
PRAXIS  
STEPHAN  
HARTJE**

Dransfelder Straße 22  
37079 Göttingen  
Telefon: 0551 - 9 69 52

E-Mail:  
massagepraxis.hartje@t-online.de

**“Tue deinem Körper  
Gutes,  
damit er Lust hat,  
darin zu wohnen.”**

**“Tue deinem Körper Gutes,  
damit er Lust hat, darin zu wohnen.”**



## Hausbesuche

Klassische Massage, Kopfschmerztherapie  
Ganzmassage, Lymphdrainage  
Bindegewebmassage, Fußreflexzonenmassage  
TCM-Therapie, Kinesiotape  
Bewegungsübungen, Moxibustion  
Extension, Eispackung, Fangopackung,  
Heißluft, Rehabilitation, Tape-Verbände.



Nichts auf der Welt ist kostenlos.

Der Förderverein KiTa Groß Ellershausen e.V. wurde 2015 gegründet.

Die Ziele eines solchen Vereins sind vor allem die Förderung der Belange der KiTa sowie die ideelle und finanzielle Unterstützung der pädagogischen Arbeit und von besonderen Vorhaben.

Corona hat auch die Arbeit des Fördervereins eingeschränkt. Die Aktionen wie z.B. die Tombola oder der Kuchenverkauf im Kauf Park konnten wir 2020 nicht wiederholen. Auch das jährliche Kekse backen mit den Kindergartenkindern zur Weihnachtszeit fällt aus.

Wir würden uns sehr über neue Mitglieder freuen aber auch mit kleinen Spenden können Sie einen großen Beitrag für die KiTa leisten.

Alle wichtige Informationen findet Ihr auf der Homepage der St. Martini Kindertagesstätte (link)

### Wichtig!

Der Kindergarten Groß Ellershausen hält sich strikt an die vorgeschriebenen Hygienevorschriften. Aus diesem Grund benutzen die Krippenkinder den Haupteingang und die Kindergartenkinder den Eingang über die Festwiese.



**Achtung  
Kinder!**

Wir bitten alle Anwohner Rücksicht auf die Kinder zu nehmen und sich an die vorgeschriebenen Tempo 30 zu halten.

**Meine Familie, meine Gesundheit,  
meine Apotheke!**

**Eikborn  Apotheke**

📍 Am Eikborn 28 - 37079 Göttingen  
☎ Tel. 0551/66 866 | Fax: 0551/63 12 39  
✉ E-Mail: [info@eikborn-apotheke.de](mailto:info@eikborn-apotheke.de)  
🌐 [www.eikborn-apotheke.de](http://www.eikborn-apotheke.de)

*meine Apotheke  
in Ellershausen*



# Gut geschützt, wenn's knallt

Die Kfz-Versicherung der VGH



**FOCUS MONEY**  
**FAIRSTER  
KFZ-  
VERSICHERER**  
9 weitere Anbieter  
erhielten die Note sehr gut  
Im Test: 30 Kfz-Serviceversicherer  
in Deutschland  
Ausgabe 11/2020

VGH Vertretung Meier & Warneke OHG

Königsberger Str. 2

37083 Göttingen

Tel. 0551 507360 Fax 0551 5073631

[www.vgh.de/meier.warneke](http://www.vgh.de/meier.warneke)

[mw.ohg@vgh.de](mailto:mw.ohg@vgh.de)

fair versichert  
**VGH** 

 Finanzgruppe

# Computer-Kurse zum Verstehen

## PDF-Dokumente erstellen

1.12.2020 / Euro 22,00 / 4 Ustd.

## Serienbriefe- und Mails erstellen mit Word

18.1.2021 / Euro 22,00 / 4 Ustd.

## Datenspeicherung auf externen Datenträgern

25.1.2021 / Euro 22,00 / 4 Ustd.

## Fotobücher gestalten und bestellen

1.2. bis 2.2.2021 / Euro 40,00 / 8 Ustd.

## Windows 10 - Was ist anders?

8.2.2021 / Euro 22,00 / 4 Ustd.

## Internet Einführungskurs - Sicher und gezielt im Internet surfen

22.2. bis 24.2.2021 / Euro 59,00 / 12 Ustd

## Dateiverwaltung - Ordnung auf der Festplatte

1.3. bis 3.3.2021 / Euro 59,00 / 12 Ustd.

Weitere Kurse finden Sie auf unserer Homepage

Unterrichtszeiten aller Kurse jeweils von 08:30 bis 11:45 Uhr.

Weitere Informationen unter [www.eeb-goettingen.de](http://www.eeb-goettingen.de).

Wir beraten Sie gern persönlich am Telefon (0551-45023)



EVANGELISCHE  
ERWACHSENENBILDUNG  
NIEDERSACHSEN

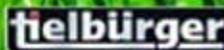
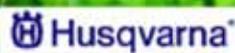
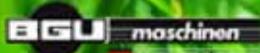
Evangelische Erwachsenenbildung Südniedersachsen / eeb  
Auf dem Hagen 23 - 37079 Göttingen - Tel 0551-45023 / Fax 0551-47655  
e-mail: [eeb.goettingen@evlka.de](mailto:eeb.goettingen@evlka.de) / [www.eeb-goettingen.de](http://www.eeb-goettingen.de)

# Forst- & Gartentechnik

# GRALLA

Inhaber  
Martin  
Bock

Höchstwertige Produkte!    Guter Service!



Grätzelstraße 13/15 • 37079 Göttingen  
Tel.: 0551 / 63 0 60 • [www.gralla-motorgeraete.com](http://www.gralla-motorgeraete.com)

## Sitzung des Ortsrates am 12.11.2020

Dankenswerter Weise hatte der Chef des Hotel „Freizeit In“, Olaf Feuerstein, wieder seine Tagungsräumlichkeit coronagerecht kostenfrei für die öffentliche Sitzung des Ortsrates Groß Ellershausen/Hetjershausen/Knutbühren bereitgestellt. Da allerdings keine „Reizthemen“ auf der Tagesordnung standen, war die Teilnahme der Öffentlichkeit überschaubar.

Die Ortsbürgermeisterin Heidrun von der Heide machte zu Beginn einige **Mitteilungen**:

Die Veranstaltung anlässlich des Volkstrauertages am 15.11. wird coronabedingt abgesagt, es findet lediglich der Gottesdienst in Hetjershausen statt und die Kranzniederlegungen erfolgen in Stille an den Ehrenmalen.

Die Seniorenweihnachtsfeier ebenso wie der Neujahrsempfang müssen ausfallen.

Der Ortsrat hat in seiner Beteiligung an der Aktualisierung des Lärmaktionsplanes auf die

Lärmbelastungen im Westen Göttingens vor allem durch die B 3, die ICE-Trasse und die Autobahn hingewiesen.

Am 13.11. wird ein 30-jähriger (!) Einsatz des Ortsrates belohnt: Die erneuerte Straße zwischen Hetjershausen und Knutbühren wird freigegeben.

Beim Bau der 380kV-Leitung Wahle-Mecklar wird entgegen zwischenzeitlicher Angaben von TenneT der Bahndamm östlich von Groß Ellershausen nun doch unterbohrt und nicht in offener Bauweise gequert. Die Straße „Zum Sonsfelde“ soll nicht mit schweren Baufahrzeugen befahren werden. Die Bauarbeiten sollen im Herbst 2021 beginnen.

Im Rahmen der weiteren Tagesordnung wurde u.a. über diese Punkte gesprochen:

**Zuschussanträge der Vereine und Institutionen:** Die Fraktionsvorsitzenden Ralf Krummacker und Michael Kupke hatten die Zuschussvergaben vorbereitet, die im Einzelnen vorgetragen, teilweise kurz diskutiert und sodann beschlossen wurden. Dabei konnte die Einsparung der Seniorenweihnachtsfeier der Jugendarbeit in den Vereinen zusätzlich zugute kommen. Bezüglich der Anträge wurde für die Zukunft festgelegt, dass diese definitiv bis zum 1.10. eines Jahres, versehen mit Eingangsstempel der Verwal-





tung, vorliegen müssen, um berücksichtigt werden zu können.

Des Weiteren standen mehrere **Anträge** zur Diskussion und Abstimmung. So soll zur **Geschwindigkeitsbegrenzung** in der Straße Brunnenbreite in Hetjershausen nochmal geprüft werden, wie sie wirksam erreicht werden kann, ggf. mit Hilfe strafbewehrter Kontrollen.

Zum Thema **Anschaffung mobiler Raumlufreiniger** für Schule, Kindergarten und Vereine wurde zwar ein einzelnes Bedenken geäußert, dass es noch zu viele Unklarheiten bei diesem Verfahren gebe. Aber mit dem Argument, dass es um eine sinnvolle Ergänzungsmaßnahme zum Maskentragen und Lüften gerade in der kalten Jahreszeit gehe und alle möglichen Maßnahmen ergriffen werden sollten zur Eindämmung der Pandemie, wurde der Antrag mit 5:1 Stimmen bei einer Enthaltung angenommen. Dieser Beschluss wurde auch in Kenntnis einer Antwort der Verwaltung auf eine entsprechende Anfrage (ein folgender Tagesordnungspunkt), dass keine Anschaffung von Raumlufreinigern vorgesehen sei, ausdrücklich gefasst.

Ein Antrag zur Ausweisung eines **Fahrradstreifens** auf der neuen Verbindungsstraße nach Knutbühren wurde zurückgezogen, da dies bei der gegebenen Straßenbreite nicht zulässig ist.

Diskussion gab es zum Antrag, einen ordentlichen und ausgewiesenen **Verbindungsweg** vom neu geteerten „**Alten Bahndamm**“ zur **Sporthalle** und zum **Sporthaus** an der Mittelbergschule herzustellen, damit eine Benutzung ohne Betreten des Schulhofes sichergestellt werde. Dies sei aber angesichts der Gegebenheiten dort nicht ganz einfach zu lösen. Der Stellv. Schulleiter berichtete hierzu, dass in der Tat auch während der Pausen fremde Personen immer wieder mal auf dem Schulhofbereich seien und eine andere Wegverbindung sinnvoll sei. Beschlossen wurde, dass die Verwaltung eine geeignete Lösung herstellen möge und dies zuvor bei einem Ortstermin mit dem Ortsrat, der Schule und dem Sportverein erörtert werden soll.

Weiter wurden einige **Anfragen** beantwortet:

Zur Ausweisung des Tränkeweges als Spielstraße sind die Überlegungen der Verwaltung noch nicht abgeschlossen. Zur Verbesserung der Mobilfunkverbindungen in den westlichen Ortsteilen ist wie bekannt ein neuer Sendemast auf der Höhe zwischen Hetjershausen und Knutbühren geplant, hierfür steht noch eine letzte Zustimmung von Grundstückseigentümern aus. Ein abschließender Grund zur Freude war dann die Mitteilung, dass die evangelische Kirche jetzt ein Grundstück bereitstellen werde, auf dem nahe der Mittelbergschule eine neue Kindertagesstätte gebaut werden könne, um den Engpass an Kita-Plätzen zu beseitigen.

*Klaus A. Hess für den Ortsrat*

**Hochaktuell:** **Die Bundesnetzagentur hat den Trassenverlauf festgelegt.**

**Weitere Infos siehe Artikel der BI Seite 9.**

**H.v.d.Heide**

40 JAHRE  
FREIZEIT IN

FREIZEIT IN  
Tagungs- und Eventhotel



WIR SAGEN DANKE  
FÜR IHRE TREUE!

Jetzt unsere Jubiläumsangebote entdecken!



## Aus dem Kirchenvorstand

### Danke für freiwilliges Kirchgeld im laufenden Jahr

In Hetjershausen wurden 3.050 € eingezahlt und sind für die Sanierung des Turms bestimmt. Für die Sanierung der Fenster an der Kirche Gr. Ellershausen sind 1.645 € einge-

gangen. Zur Sanierung des Mauerwerkes an der Kirche Knutbühren erhielten wir Spenden in Höhe von 40 €.

Der Bericht aus dem Kirchenvorstand „beraten & beschlossen“ folgt im nächsten Heft.

Die **Kirchenvorstandssitzungen** sind öffentlich.

Die Termine und Örtlichkeiten im Januar und Februar können Sie unter 0551-91455 erfragen. Beginn ist jeweils um 19.30 Uhr

Wir freuen uns, dass Sie dazugehören!  
*Ihre Kirchengemeinde und Pastor Misler*

\* Mit dem  
iPhone bezahlt.



## Apple Pay? Ganz normal.

Einfach, sicher und  
vertraulich bezahlen.  
Sparkasse mit Apple Pay.



**S** Sparkasse  
Göttingen

## Weihnachten 2020

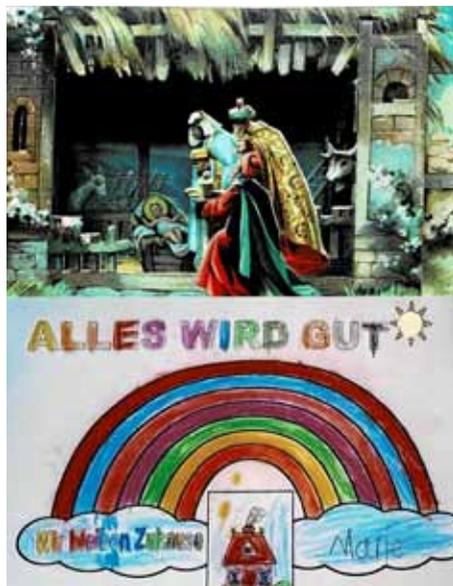
Zwei Bilder zum Weihnachtsfest aus verschiedenen Zeiten: Das obere – eine Krippe darstellung auf einer Postkarte von ca. 1900 (eine Leihgabe von Herrn H. Arndt aus Groß Ellershausen).

Das Jesuskind wird von den Heiligen Drei Königen verehrt und beschenkt. Von dem Reichtum hören wir später in der Geschichte nichts mehr!

Wir wissen, das Kind musste sehr bald mit seinen Eltern fliehen, weil es bedroht war. Auch die Könige wurden im Traum gewarnt, denselben Weg zurückzugehen, und sie folgten dieser Weisung.

Das untere Bild handelt ebenfalls von einer Warnung: „Bleibt zu Hause“. (Das Bild schickte mir meine kleine Enkeltochter im März 2020.) Über der Warnung finden wir den prächtigen Regenbogen mit der Prophezeiung „Alles wird gut“. Die Bibel berichtet über viele solcher Zeichen von Gott an uns Menschen. Die Drei Heiligen Könige glaubten den Traum! Oft wollen wir viele unserer Probleme ohne Gott lösen – dabei verfallen wir schnell in Aktionismus oder Resignation. Angst lähmt dann unser Handeln! Wenn wir Gottes Zeichen zu deuten wissen, auch im eigenen Leben, dann ist das entlastend und baut auf! Der Regenbogen auf dem Bild sagt es uns: „Alles wird gut“.

*Helga Küntzel vom Frauenkreis*



**Frau Aktiv**  
Sport • Gelassenheit • Wohlbefinden

**Effektives Ganzkörpertraining** mit neuem hydraulischen Zirkel von eXcio  
Einzigartiges Trainingsgefühl durch stufenlose Einstellung des Widerstands

**NEU**  
Rehabilitationssport  
Präventionskurse  
Partner der AOK Nds.

Wähle dein Trainingsziel:  
Herzkreislaufsystem stärken,  
Gewichtsreduktion,  
Muskelaufbau,  
Prävention.

Deine Vorteile:  
Gelenkschonendes Training,  
maximale Trainingsverfolge  
bei minimalem Zeitaufwand,  
einfach bedienbar.

Täglich von 7 – 22 Uhr geöffnet

Rischerweg 5 • 37124 Rosdorf • Tel. +49 551 2097004 • info@frauaktiv-rosdorf.de

## Rechenschaftsbericht des Vereinsvorstandes der Sportvereinigung

Mehrfach musste der Vorstand der Sportvereinigung die eigentlich für Ende April geplante Mitgliederversammlung coronabedingt verschieben. Aufgrund der aktuellen Infektionszahlen haben die Verantwortlichen nun entschieden, dieses Jahr keine Mitgliederversammlung abzuhalten. Stattdessen informieren wir Sie nun schriftlich über die wichtigsten Entwicklungen in 2019, aber auch über den aktuellen Stand.

**Mitgliederentwicklung:** Am 31.12.2019 zählte der Verein 558 Mitglieder, das ist ein Rückgang gegenüber dem Vorjahr um 18 Mitglieder (-3,1%). Abgesehen von leichten Schwankungen ist die Mitgliederzahl in den letzten Jahren jedoch konstant. Das ist erfreulich, haben doch viele Vereine mit Mitgliederschwund zu kämpfen. Der Anteil von Kindern und Jugendlichen liegt mit 21,5% über der Grenze (20%), die nach den Richtlinien der Stadt Göttingen finanzielle Hilfen für die Jugendarbeit mit sich bringt. Gerade für die Altersgruppe der 11 bis 18-jährigen (36 Mitglieder) besteht aber Bedarf, das Sportangebot attraktiver zu gestalten (siehe unten).

**Finanzen:** Die Kassenbestände haben sich auch 2019 sehr positiv entwickelt; diese weisen für 2019 ein Plus von 7.713,57 € aus. Damit konnten die Schulden des Vereins, die durch Kredite für den Sporthausneubau entstanden sind, auf -56.474,80 € reduziert

**Andrea Nörenberg**  
**Zahnärztin**

Dransfelder Str. 14  
37079 Göttingen - Groß Ellershausen  
Tel.: 0551 - 97954



- u. a. Ästhetische Zahnbehandlungen
- Individualprophylaxe bei Kindern
- Professionelle Zahnreinigungen
- Hypnosetherapien bei Angstpatienten, Raucherentwöhnung, Allergie- und Tinnitusbehandlung

werden. Erfreulich ist auch, dass das Darlehen für die Solaranlage auf dem Sporthaus sowie kleinere Privatarlehen komplett getilgt werden konnten.

**Umfrage zum Sportangebot:** Ein Schwerpunkt der Vorstandsarbeit war eine Umfrage zum Sportangebot und Wünsche für neue Angebote. Sie richtete sich sowohl an die Vereinsmitglieder, aber auch darüber hinaus an die Bürgerinnen und Bürger unserer Gemeinde. Aufgrund der Rückmeldungen wurde in diesem Jahr Wassergymnastik mit der erfahrenen C-Lizenz-Trainerin Ricarda Hoffmeister-Kracht in der Sportvereinigung etabliert (im Sommer im Freibad in Rosdorf, seit Herbst im Gruppenbad des Badeparadies Eiswiese). Außerdem bietet die Sportvereinigung seit den Sommerferien ein innovatives Ballsportangebot für Jugendliche an; dafür konnte der erfahrene Sportpädagoge Hanno Steffens gewonnen werden. Ab 2021 plant der Verein auf vielfachen Wunsch hin außerdem zwei Wandertermine und einen Tanzkurs. Voraussetzung für alle neuen Angebote ist aber ausreichend Beteiligung. Daher freuen sich Übungsleiter und -leiterinnen und Verantwortliche über weitere Interessierte an den neuen und geplanten Trainingsgruppen.

**Wechsel beim Sporthausbetrieb:** Das Sporthaus am Hetjershäuser Weg hat sich zu einer wichtigen Sportstätte unseres Vereins, zu einer zentralen Begegnungsstätte in unserer Gemeinde und durch private Vermietungen zu einer wichtigen Einnahmequel-

**Diakonieverband Göttingen**  
Soziale Kompetenz für Göttingen  
[www.diakonieverband-göttingen.de](http://www.diakonieverband-göttingen.de)  
Tel. 0551 51781 50

**Diakonie Christophorus**  
[www.dw-christophorus.de](http://www.dw-christophorus.de)  
Tel. 0551 3854-0

**Diakonie Adelebsen**  
Alma-Louisenstift gGmbH  
Gut leben im Alter  
[www.diakonie-adelebsen.de](http://www.diakonie-adelebsen.de)  
Tel. 05506 9576-0

Bahnstiftmission  
Demenzhilfe  
Diakoniestation  
Kirchenkreissozialarbeit & Lebensberatung  
Migrationszentrum  
Straßensozialarbeit  
Sucht- und Drogenberatung

Betreutes Wohnen  
Die Arche (integrativer Kindergarten)  
Matthias-Claudius-Stift (Altenpflege)  
Tagesförderstätten  
Tagesstätte Förderschule  
Therapeutische Jugendhilfe  
Wohnen für Menschen mit Behinderungen

Alma-Louisenstift  
Ambulante Pflege  
Betreutes Wohnen  
Mentuservice  
Tagespflege

**Diakonie**  
Hilfe am Nächsten im Kirchenkreis Göttingen

**Diakonie**  
in Niedersachsen

le für die SV entwickelt. Nachdem Walter Wegwerth den Sporthausbetrieb viele Jahre sehr erfolgreich organisiert und geführt hat, übergab er diese Aufgabe aus persönlichen Gründen zum 01.01.2020 an Jeanette Regner. Der Vorstand dankt Walter auch an dieser Stelle sehr herzlich für seinen tollen Einsatz. Und er ist froh, mit Jeanette eine sehr engagierte und gewissenhafte Mitarbeiterin aus unserer Gemeinde für diese wichtige Aufgabe gewonnen zu haben. Wir wünschen Jeanette viel Erfolg!

Gleichzeitig wurde die Reinigung des Sporthauses an eine externe Firma übergeben. Die Corona-Zwangspause des Sporthausbetriebes im Frühjahr 2020 wurde außerdem genutzt, um Veranstaltungsräume, Flur und Toiletten nach fast 10 Jahren Betrieb streichen zu lassen. Nach der Renovierung warten die Verantwortlichen nun sehnsüchtig auf ein Ende der Corona-Beschränkungen (siehe unten) und auf die Wiederaufnahme des Veranstaltungsbetriebes.

**Mittagsbetreuung für Kinder der Mittelbergschule, Spielplatzpflege, Organisation geselliger Veranstaltungen:** Seit Ende der Sommerferien 2019 bietet die Sportvereinigung ihre Mittagsbetreuung für Kinder der Mittelbergschule wieder in Räumen der Mittelbergschule an. Seitdem können die teilnehmenden Kinder direkt in der Schulküche mit Essen der Stadt Göttingen verköstigt werden und anschließend auf Schulhof oder in der Turnhalle spielen und „sporteln“. Der Umzug erspart Kindern und Betreuerinnen Laufwege. Außerdem konnte dadurch das Betreuungsentgelt reduziert werden. Wie notwendig die Mittagsbetreuung durch die Sportvereinigung ist, zeigen die Anmeldungen: Aktuell nehmen 41 Kinder und ihre Familien das Angebot wahr, demnächst werden noch zwei dazukommen. Aufgrund der großen Nachfrage, aber auch der hygienischen Anforderungen durch Corona, werden die Kinder daher in zwei getrennten Gruppen betreut, eine echte Herausforderung für die drei Betreuerinnen.

Die SV verantwortet außerdem die Pflege der Kinderspielplätze Tränkeweg und Unterer Reekenweg in Groß Ellershausen. Dadurch konnte vor einigen Jahren die Schließung der Spielplätze verhindert werden.

„Last but not least“ hat die Sportvereinigung 2019 an der Organisation des Hetjershäuser Thieffestes mitgewirkt, sowie Oktoberfest und Seniorenfeier eigenständig organisiert. Sie hat damit wesentlich zu einem geselligen Miteinander in unseren Dörfern beigetragen.

**Corona-Pandemie:** Seit Mitte März 2020 und dem ersten „Lockdown“ hat das SARS-Corona-Virus auch das Leben und die Arbeit in der Sportvereinigung fest im Griff. **Der Vorstand dankt an dieser Stelle in erster Linie allen Mitgliedern sehr herzlich, die unserem Verein trotz des behördlicherseits eingeschränkten Sportangebotes treu geblieben sind.** Soweit sportlich sinnvoll und möglich, hat der Vorstand in Zusammenarbeit mit unseren Übungsleitern und -leiterinnen Trainingsstunden auch Online per Vi-

deokonferenz angeboten; dafür danken wir unseren Trainer\*innen, aber auch Ihnen, die sich auf sportliches und organisatorisches Neuland begeben haben. Nach der Lockerung der Kontaktbeschränkungen haben die Verantwortlichen durch entsprechende Hygienemaßnahmen zu einem möglichst sicheren Sportbetrieb in Präsenz beigetragen. Neben den massiven sportlichen Einschränkungen und der Absage von Mitgliederversammlung und geselligen Veranstaltungen hat die Pandemie aber auch erhebliche finanzielle Einbußen zur Folge gehabt. Dieser summierte sich allein von Mitte März bis Mitte Juni durch Absage von Veranstaltungen und Vermietungen des Sporthauses auf 9.344 €. Erfreulicherweise konnten durch Anträge an die Lotto-Stiftung (Fördersumme 500 €) und im Rahmen eines Hilfsfonds der Stadt Göttingen (Fördersumme 2.390 €) die Ausfälle zumindest teilweise kompensiert werden.

Wir sind uns bewusst, dass diese schriftlichen Informationen eine Mitgliederversammlung nicht ersetzen. Sollten Sie Fragen oder Anregungen in diesen besonderen Zeiten zu unserem Verein haben, melden Sie sich gerne bei Carsten Lüder (0551-5096612) oder Rainer Knauff (0551-4895763) oder einem anderen Vorstandsmitglied. Über unsere aktuellen Online-Sportangebote informiert Sie Rainer Knauff. Bleiben Sie gesund!

*Carsten Lüder*

# OSTEOPATHIE

# ANDREA STEINKE



Osteopathie  
Manuelle Therapie  
Lymphdrainage  
Bobath  
Brügger  
Massage  
Ultraschall  
Moorpackung  
Hausbesuche

# PHYSIOTHERAPIE

**In der Spitze 9 - GÖ / Groß-Ellershausen**

# Tel 0551 97663

# Bestattungs *Vorsorge*

**gibt mir das gute Gefühl, dass auch für  
meinen letzten Weg im Vorfeld alles geregelt ist.**

**Finanzielle Sorgen dürfen meine Familie  
nicht noch zusätzlich belasten.**

**Die eingezahlten Gelder sind, anders als  
bei einem Sonderkonto oder Sparbuch, als  
zweckgebundenes Schonvermögen geschützt.**

**Sprechen Sie uns an, wir beraten Sie  
gerne umfassend und unverbindlich.**



**STICHTENOTH**  
BESTATTUNGEN

Gerlandstraße 5 • 37127 Dransfeld  
Tel. 0 55 02 / 34 14 • Mail: [info@stichtenoth.de](mailto:info@stichtenoth.de)

# Grabe

BESTATTUNGEN ALLER ART



seit über 60 Jahren !

Wir beraten Sie gern - auch **Hausbesuche** ! **Tel. 91078**

Ausrichtung der Trauerfeier mit Erledigung aller Formalitäten,  
Zeitungsanzeige, Kranz- und Blumenbestellung nach Wunsch!  
Große Sarg- und Urnenausstellung  
Parkplätze vor dem Haus  
**Zollstock 20, 37081 Göttingen-Grone**  
[www.grabe-bestattungen.de](http://www.grabe-bestattungen.de)

## Der Göttinger Spezialist für:

- Lederaccessoires
- Schreibgeräte
- Papeterie
- Künstlerzubehör
- Schulartikel
- Bürobedarf

# WIEDERHOLDT

IN DER PRINZENSTRASSE GmbH  
seit 1770



Prinzenstrasse 14  
37073 Göttingen  
Telefon: 0551 384811-0

Fax: 0551 384811-11  
[www.wiederholdt.de](http://www.wiederholdt.de)  
[info@wiederholdt.de](mailto:info@wiederholdt.de)



## Stadt Göttingen Verwaltungsstelle Grone



### Serviceangebot der Verwaltungsstelle Grone

Viele Göttinger Bürger/innen nutzen die Dienstleitung der Verwaltungsstellen bereits unabhängig von ihrer Zugehörigkeit zu einem Ortsteil. Denn dort sind die Beantragung von Personalausweisen und Reisepässen, Um- und Anmeldungen einschließlich der Adressänderung im Personalausweis sowie die Ausstellung von Meldebestätigungen und rentenrechtlichen Lebensbescheinigungen möglich – und das sogar ohne lange Wartezeiten während der Öffnungstage sowie durch eine unkomplizierte Terminvereinbarung.

Unverändert im Servicepaket der Stadtverwaltung in den großen Ortsteilen: Beglaubigungen von Dokumenten (mit Ausnahme von Standesamtsurkunden) und Unterschriften, Beantragung von Führungszeugnissen, Annahme von Fundsachen, Ausgabe von Wertoffsäcken, Verkauf von Abfall- und Laubsäcken, Kompost und Hundekotbeuteln sowie die An- oder Ummeldung der Hundesteuer.

**Die Verwaltungsstelle Grone hat ihren großen Servicetag:  
Mittwochs von 8:30 Uhr bis 12:00 Uhr und 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr  
sowie nach Vereinbarung.**

**Martin-Luther-Straße 10  
Telefon: 0551 - 4005309 · Telefax: 0551 - 4005303  
E-Mail: [VwStGrone@goettingen.de](mailto:VwStGrone@goettingen.de)**

**Ihre Ansprechpartner:**



Verwaltungsstellenleiterin  
**Birgit Pietsch**



Verwaltungsstellenmitarbeiter  
**Sascha Egger**

## **Wir helfen Ihnen weiter ...**

### **Eine Taufe, Trauung, Goldene Hochzeit usw. anmelden.....**

.....können Sie bei Pastor Pascal Mislér, Tel. 94855. Je früher, desto besser!

### **Unsere Gemeindegewester.....**

.....Frau Bartels erreichen Sie unter Tel. 0151-598 560 46 oder über das Pfarrbüro.

### **Patenscheine, Taufbescheinigungen ...**

....bekommen Sie im Pfarrbüro Hetjershausen bei der Sekretärin Frau Gisela Sist, Tel. 0551-91455, dienstags von 10 bis 12 Uhr oder [kg.hetjershausen@evlka.de](mailto:kg.hetjershausen@evlka.de)

### **Wenn Sie seelsorgliche Beratung wünschen.....**

....wenden Sie sich an Pastor Mislér, Tel. 94855. Sollte Ihr Pastor einmal nicht erreichbar sein, hilft Ihnen die Telefonseelsorge Tag und Nacht weiter. Sie erreichen sie gebührenfrei unter 0800-1110111. Für Kinder und Jugendliche gibt es von Montag bis Freitag jeweils zwischen 15 bis 19 Uhr das Kinder- und Jugendtelefon unter 0800 -1110333.

### **Wenn Sie diakonische Hilfe benötigen ...**

...sprechen Sie Ihren Kirchenvorstand oder Ihr Pfarramt an. Sie können sich auch direkt an den Diakonieverband Göttingen, Schillerstraße 21, Tel. 0551-51781-0 wenden. Hier finden sie unter anderem die Kirchenkreissozialarbeit und die Evangelische Lebensberatungsstelle – 0551-706400 – sowie die Fachstelle Sucht und Suchtprävention – 0551-72051.

### **Wenn Sie in die Kirche eintreten möchten...**

...wenden Sie sich an den Pastor unter 94855 oder an das Pfarrbüro unter 91455.

### **In der christlichen Gemeinde teilen wir Freude und Leid....**

...deshalb veröffentlichen wir Geburtstage ab 70 Jahren und Kasualien in unserem GemeindeEcho. Wenn Sie das nicht möchten, rufen Sie uns bitte an, Tel. 91455.

### **Wenn Sie unsere Arbeit vor Ort finanziell unterstützen wollen.....**

...nutzen Sie für Spenden gerne unser Konto IBAN DE77 2605 0001 0000 0008 28, Sparkasse Göttingen, Konto-Inhaber: Kirchenkreisamt Göttingen. Bitte geben Sie unter Verwendungszweck „4817 KG Hetjershausen“ an. Alle Spenden sind steuerlich absetzbar.

### **Wenn Sie Wünsche oder Kritik haben...**

...wenden Sie sich an den Kirchenvorstand oder an Ihren Pastor.

## Inhaltsverzeichnis

Ansprache Pastor Misler	U2
Abgesagt?	12
BI – SuedLink Entscheidung	9
Brot für die Welt	17
Förderverein Kita Gr. Ellershausen	27
Frauenkreis: Weihnachten 2020	34
Freud und Leid	4
Geburtstage	5
Gemeineschwester	19
Geschichte Hetjershausen: Kirche und Holz	14
Gottesdienstplan	22
HipHop Alina Kellner	6
Impressum	U3
Jubiläum Sportverein	U4
Kalender BI	8
Kinderkirche	11
Kirche Holtensen	21
Kirchenvorstand	33
Kita „Aus Alt mach Neu“	10
Kita Hetjershausen	25
Konfi-Unterricht und Kinderaktion	18
Nachbargemeinden	4
Ortsratsitzung 12.11.2020	30
Rechenschaftsbericht Sportverein	35
St. Martini in der Kita	20
Tennis	13
Veranstaltungskalender Ortsrat	24
Verwaltungsstelle Grone	41
Vom Himmel Hoch – Liedbetrachtung	2
Weihnachtsbaumverkauf	7
Wir helfen Ihnen weiter	42
Zeit zum Reden und zum Zuhören	19

Wir stehen Ihnen bei seit über 100 Jahren

**PFENNIG**  
BESTATTUNGEN

*Wir geben Ihrer Trauer  
Raum und Zeit*



Burgstraße 25 | 37073 Göttingen | Telefon: 0551 - 57497  
[www.pfennig-bestattungen.de](http://www.pfennig-bestattungen.de)

Seit über 60 Jahren

**GÜNTHER**  
BESTATTUNGEN



Tel.: 05 51 / 50 48 30  
Pfalz-Grona-Breite 86  
37081 Göttingen  
24 Stunden dienstbereit



**FriedWald**<sup>®</sup>  
Die Bestattung in der Natur

[www.guenther-bestattungshaus.de](http://www.guenther-bestattungshaus.de)

Wenden Sie sich im Trauerfall an uns

**† Pietät †**  
BESTATTUNGEN

**SERIÖS - WÜRDEVOLL - PREISWERT**

**Hilfe zu jeder Zeit**

☎ 0551 - 5312315

Weender Landstr. 68 · 37075 Göttingen

[www.pietat-bestattungen.com](http://www.pietat-bestattungen.com)



**FriedWald**<sup>®</sup>  
Die Bestattung in der Natur



## Kontakte:

Kirchengemeinde:	Pascal Misler, Pastor	Tel.: 0551-9 48 55
	Gisela Sist, Gemeindebüro	Tel.: 0551-9 14 55
Ortsrat:	Heidrun v. d. Heide, Ortsbürgermeisterin	Tel.: 0551-9 69 59
Sportvereinigung:	Carsten Lüder, Vorsitzender	Tel.: 0551-50 96 612

Wir drucken einmal jährlich alle weiteren Anschriften und Kontaktmöglichkeiten für Sie auf ein separates und dauerhaftes Anschriftenblatt. Sollten Sie dieses nochmals benötigen, so erhalten Sie es im Gemeindebüro.

## Impressum:

GemeindeEcho der Ev.-luth. Kirchengemeinde Hetjershausen, der Sportvereinigung Groß Ellershausen-Hetjershausen und dem Ortsrat Groß Ellershausen/Hetjershausen/Knutbühren. Herausgegeben vom Kirchenvorstand, Vorstand der Sportvereinigung und dem Ortsrat; V.i.S.d.P.: Pastor Pascal Misler.

Zusammenstellung im Gemeindebüro der Kirchengemeinde Hetjershausen, In der Wehm 8, 37079 Göttingen, E-Mail: [kg.hetjershausen@evlka.de](mailto:kg.hetjershausen@evlka.de).

**<https://hetjershausen.wir-e.de/aktuelles>**

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: **1. Februar 2021.**

Leserbriefe und Beiträge bitte an das Gemeindebüro. Die Redaktion behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen. Auch geben sie nicht die Meinung der Redaktion wieder.

Wir weisen darauf hin, dass gelegentlich während Veranstaltungen in unserer Gemeinde Fotoaufnahmen gemacht werden. Diese Aufnahmen nutzen wir analog sowie digital im Zusammenhang mit der Veranstaltung, für die Öffentlichkeitsarbeit und die Dokumentation. Alle Texte, Fotos und Grafiken sind urheberrechtlich geschützt; wenn es nicht vermerkt ist, können Sie im Pfarrbüro den Urheber erfragen.

Druck: Gemeindebrief-Druckerei, Groß Oesingen, Auflage: 1.700 Exemplare.  
vier Ausgaben pro Jahr.

Wir danken für die Verteilung durch freiwillige Helfer/innen an alle Haushalte unserer Gemeinde.



GBD

[www.blauer-engel.de/uz195](http://www.blauer-engel.de/uz195)



**Die Sportvereinigung wird 100 ...**

**... und alle feiern mit!**



### **3 Tage Zelt-, Heimat- und Sportfest**

Freitag: Kindernachmittag, Zelt-Disco mit DJ Florian Smilge

Samstag: Festumzug, Festabend mit Tanz

Sonntag: Gottesdienst, Frühschoppen mit ‚Die Eichenberger‘  
und viele Attraktionen mehr...

**23. – 25. Juli 2021**



**SAVE THE DATE**